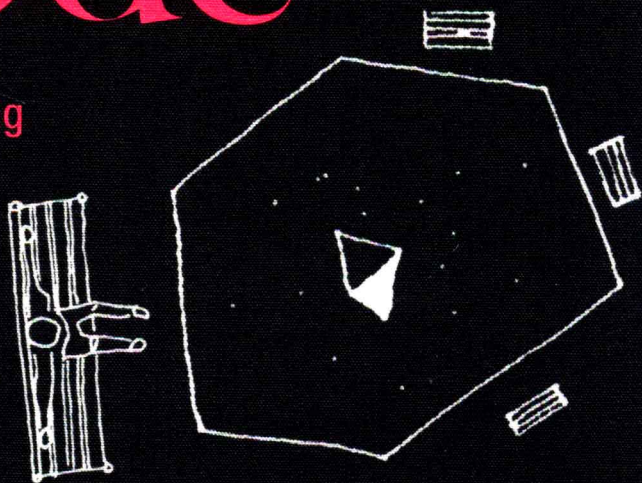


Urban Code

100 Lessons
for Understanding
the City



城市密碼

觀察城市的
100個場景

安妮·米柯萊
Anne Mikoleit

摩里茲·普克豪爾
Moritz Pürckhauer

著

世民 譯

《城市密碼：發現城市的100個場景》

作者：安妮·米柯萊、摩里茲·普克豪爾

翻譯：洪世民

總編輯：周易正

執行編輯：林芳如

美術設計：好小子設計

資深企劃：陳人和

行銷業務：李玉華、陳人和

排版：宸遠彩藝

印刷：崎威彩藝

定價：280元

ISBN：978-986-88236-4-8

2012年09月 初版一刷

版權所有，翻印必究

出版者：行人文化實驗室（行人股份有限公司）

發行人：廖美立

地址：10049台北市北平東路20號10樓

電話：（02）2395-8665

傳真：（02）2395-8579

郵政劃撥：50137426

<http://flaneur.tw>

總經銷：大和書報圖書股份有限公司

電話：（02）8990-2588

©2011 Massachusetts Institute of Technology and gta Verlag,

ETH Zurich, 8093 Zurich, Switzerland

Chinese translation copyright © 2012 by Flaneur Culture Lab

Urban Code

100 Lessons
for Understanding
the City

城市密碼

▣ ▣
觀察城市的100個場景

安妮・米柯萊 Anne Mikoleit

摩里茲・普克豪爾 Moritz Pürckhauer 著

洪世民 譯



目錄

導讀	從行人的觀點，觀察解讀城市空間。	畢恆達	p 013
前言			p 018
一	人們走在陽光裡		p 020
二	街販跟著太陽走		p 022
三	街販促使行人移動		p 024
四	安全的環境提高獲利		p 025
五	高營業額造就高租金		p 026
六	租金與行人密度成正比		p 027
七	全球品牌會在人多的街道設店		p 027
八	銷售員都是分析師		p 028
九	行人對環境有屬於自己的意象		p 029
十	知名連鎖店就是地標		p 031
十一	品牌引來人潮，人潮吸引品牌		p 034

十二	店面有群聚效應	p 037
十三	觀光客會拎購物袋	p 037
十四	商店提供購物袋	p 040
十五	街販使人潮變化加劇	p 040
十六	街販與商店，魚幫水、水幫魚	p 041
十七	人潮的出現與店面營業時間一致	p 042
十八	人潮吸引人潮	p 045
十九	空地在哪裡，人潮就往哪裡	p 047
二十	車子停在車子上頭	p 048
二十一	車子會停進棟隙裡	p 048
二十二	街販跟著「大鐵球」	p 049
二十三	不變的棋盤式街廓造就城市多樣性	p 049
二十四	同樣的街廓造就不一樣的街區	p 051

二十五	建築物用途多變遷	p 053
二十六	同質街區的建物呈現異質風貌	p 055
二十七	每棟建物至少會有一個入口	p 055
二十八	每一個入口位置都不一樣	p 056
二十九	入口是會面點	p 057
三十	有些入口是障礙	p 057
三十一	商家用心設計每棟建物	p 058
三十二	商店吸引行人進入街區深處	p 058
三十三	小型專賣店是維持地區生命力的要素	p 061
三十四	櫥窗也是鏡子	p 063
三十五	行人是潛在的消費者	p 063
三十六	行人走人行道	p 064
三十七	人行道是地下室入口	p 065

三十八	商品貯存在地下室	p 068
三十九	貨品多半於一大清早運送	p 068
四十	貨運車會堵住街道	p 069
四十一	當地人和觀光客使用街道的時間不同	p 070
四十二	觀光客在下午湧入	p 072
四十三	工時相似而形成慣例	p 073
四十四	街上每天都會發生一樣的事	p 076
四十五	工人會穿工作服	p 076
四十六	計程車司機在街頭生活	p 078
四十七	遛狗的都是當地人	p 080
四十八	每十三個行人，只有一個銀髮族	p 082
四十九	銀髮族會坐在長椅上	p 082
五十	公共廣場會設置長椅	p 085

五十一	遊樂場引來孩童	p 086
五十二	孩子們決定自己的遊樂場	p 086
五十三	父親們會在遊樂場碰面	p 088
五十四	小型公共廣場比大型的繁忙	p 089
五十五	十字路口也是公共廣場	p 092
五十六	人們會在十字路口等	p 093
五十七	熱狗攤會擺在十字路口	p 093
五十八	點心攤以食物的味道刺激行人	p 094
五十九	商店引領人群	p 098
六十	商店新，住家舊	p 101
六十一	商店老闆把垃圾袋放到街上	p 102
六十二	城市是由數個獨特的區塊組成	p 103
六十三	街道曾是社區空間	p 104

六十四	公共廣場和棟隙營造出美好的戶外空間	p 107
六十五	人們會坐在有安全感的地方	p 110
六十六	坐著的人們會觀察環境	p 111
六十七	出神的行人並沒有迷路	p 113
六十八	觀光客站在原地，居民匆匆走過	p 116
六十九	當人們停下，便產生人群	p 116
七十	人群會引來更多人潮	p 117
七十一	街頭藝人會活絡公共空間	p 118
七十二	團體走得比個人慢	p 119
七十三	夜生活的熱點會增加行人流量	p 120
七十四	人們怕黑	p 120
七十五	許多燈火照亮夜晚	p 121
七十六	街頭咖啡館是事件的中心	p 124

七十七	地鐵車站會加大行人流量	p 124
七十八	狹窄的街道會有很多行人走	p 125
七十九	狹窄的街道車子不多	p 128
八十	鵝卵石的背後都有故事	p 128
八十一	幹道比支道更具優勢	p 129
八十二	地方街道多為單行道	p 130
八十三	如果車行速度緩慢，行人會闖紅燈	p 132
八十四	塞車容易引發衝突	p 132
八十五	野草可以緩和衝突	p 133
八十六	都會公園與都市日常生活相對應	p 134
八十七	人們步行時心中都有目的地	p 134
八十八	散步區會有吸引行人的標地	p 135
八十九	讓人停留的目的地較具吸引力	p 136

九十 生鮮超市是重要的標地

p 137

九十一 開在街道轉角的生鮮超市具有優勢

p 138

九十二 一條街就從十字路口開始

p 141

九十三 蘇活區的生活從交通號誌開始

p 141

九十四 交通號誌製造噪音

p 142

九十五 人等計程車，計程車也等人

p 143

九十六 計程車彌補大眾運輸之不足

p 145

九十七 地鐵車站位於每一區的邊界

p 146

九十八 鄰里街坊會有「邊界」

p 146

九十九 幹道就是邊界

p 147

一〇〇 裂面為創造力打造潛能

p 148

後記

p 150

從行人的觀點，觀察解讀城市空間。

畢恆達

觀察、解讀、營造空間並非專業者的專利，而是市民的權利。日本在七〇年代後，藝術家與建築學者目睹大地震後都市的毀壞與再造，發展「考現學」與「路上觀察學」的學問。針對都市生活進行有系統的觀察蒐集與記錄，開啟一陣趣味觀察之風。其長處在於對外在事物與行為的描述統計與分類，例如觀察街道人孔蓋、張貼之廣告宣傳單、捷運乘客的髮型與坐姿、女子高中制服等。美國則在六〇年代後，基於對建築與都市規劃專業中使用者缺席的反省，以及批判二次戰後空間快速發展所帶來的危害，而有環境心理學的興起。針對使用者的空間認知與體驗，出版建基於使用後評估（POE）的設計準則（如 *Housing as if People Mattered*、*Safe Cities* 等書）。

《城市密碼》這本書深受《都市意象》（*The Image of the City*）、《偉大城市的誕生與衰亡》（*The Death and Life of Great American Cities*）、《模式語言》（*A Pattern Language*）、《小都市空間的社會生活》（*The Social Life of Small Urban Spaces*）等書籍的啟發，延續環境心理學空間體驗書寫（如 *People and Places*）的傳統，以紐約市蘇活區為演練的田野，描述空間使用者的都市經驗，也提出規範性的設計準則建議。

從書籍出版的順序來談。凱文林區的《都市意象》（1960）從都市規劃師的角度，

將使用者的空間認知帶進專業，揚棄規劃師的專業獨斷，尊重使用者的心理，整個改變了都市與地景規劃設計的思維與表現方式。後繼者在他的研究基礎上延伸，除了認知圖的複雜化之外，更從靜態的認知圖進而探究認知的改變歷程（包括認識新都市，以及兒童的發展）。《城市密碼》一書中，都市意象的五大元素：地標、通道、節點、邊緣、區域這些術語，不時出現，讓人感到熟悉。

珍·雅各的《偉大城市的誕生與衰亡》（1961）展現小蝦米對抗大鯨魚之姿，作者以建築雜誌編輯以及紐約格林威治村居民的身分，對當時的快速道路開拓、大街廓開發、都市更新等提出反擊，並且成功抵擋了計劃穿越格林威治村與中國城的快速道路。她在書中提出街道之眼、人行道安全、街道芭蕾、提高密度與多元土地使用的概念與看法，至今仍然有如暮鼓晨鐘。《城市密碼》從格林威治村轉至其南邊的蘇活區，多元異質的街道芭蕾仍然是空間活力的重要展現。

克里斯多福·亞歷山大等人的《模式語言》（1977），從以人為本的建築永恆之道的體悟，對於城鎮、社區、建築、小空間等不同空間層級提出模式建議，環環相扣（更建議讀者自己創立新的模式）。每一個模式都是由標題、照片、簡介、社會研究成果、簡圖、與其他模式關係等部分組成。《城市密碼》書中每一個場景的呈現方式為標題、說明、簡圖、照片，明顯受到《模式語言》的影響，不過城市密碼雖說是語言，也前後連結，但仍缺少其間的層級與相互指涉的關係。

與珍·雅各同樣，懷特也是一位熱愛城市的人，他於一九八〇年以長期研究紐約開放空間的成果，出版了與《偉大城市的誕生與衰亡》書名對應的《小都市空間的社會生活》。他指出影響行人使用開放空間的元素，有陽光、風、可坐的空間、食物攤、人看人等。同時間發行的同名紀錄片，更是探究空間觀察方法的經典教材。一九九〇年將上述研究擴充深化，出版了《城市》(City)一書，將開放空間尺度延伸至城市。《城市密碼》採用一些懷特的設計建議，但相對比較注重休閒消費的活動，《城市》書中的「不受歡迎」的「他者」，如遊民、發傳單的人則沒有提及。

蘇活 (SoHo, South of Houston 的簡寫，這裡的街名要讀成豪士頓，而不是休士頓) 位於紐約下曼哈頓，大約在格林威治村南邊，中國城北邊。曾經是農田、劇院、妓院、商場與旅店、印刷廠等，以鑄鐵建築與石板路聞名。六〇年代此區域差點遭計劃興建的快速道路摧毀。鑄鐵建築興建容易，比石頭與銅來得便宜，又可以創造開闊的室內空間。七〇年代在工廠外移之後，藝術家進駐，建構了我們所最為熟悉的蘇活意象：藝術畫廊區。

八〇年代末期，我在紐約留學，這裡就是我從宿舍（時報廣場附近）到中國城採買覓食的必經之地。我在此看過攝影師 Andres Serrano 頗受爭議的作品「尿中的基督」與「血液與精液」、以手指頭演出的劇場、用白遼士幻想曲當配樂的大型水族箱的水表演；曾經在街頭巧遇從事紀念壁畫的 Chico，在知名街頭藝術家 Wk Interact 的工作